



Términos comunes de Alimentación Enteral en el Hogar:

Alimentación por bolos: Volumen fijo de fórmula administrada al ritmo normal para beber.

Alimentación continua: Volumen fijo de fórmula administrada en el transcurso de varias horas.

Alimentación enteral: Cualquier forma de alimentación directa al estómago o intestino delgado.

Sonda de gastrostomía (G-tube): Sonda o dispositivo de bajo calibre que se introduce en el estómago a través de la piel.

Alimentación por gravedad: Volumen fijo de fórmula administrada a través de un juego de alimentación que utiliza la gravedad o una jeringa.

Híper-granulación: Crecimiento excesivo de tejido en torno al sitio del G-tube o J-tube

Sonda yeyunal (o J-tube): Una sonda que se introduce directamente en el intestino delgado.

Sonda nasogástrica: Una sonda que se introduce en el estómago a través de la nariz.

Sonda nasoyeyunal: Una sonda que se introduce en el intestino delgado a través de la nariz.

Profesional de la salud de apoyo nutricional: La persona de cuidado de la salud que le ayuda a manejar la Alimentación Enteral en el Hogar. por ej: dietista, enfermera/o, etc.

PEG (Gastrostomía Endoscópica Percutánea): Un procedimiento para introducir una sonda de gastrostomía.

Tarjetas disponibles en My Health Record

1. Plan Nutricional HEN
2. Plan de alimentación
3. Equipo HEN
4. Localización de fallas HEN
5. Localización de fallas de la sonda de alimentación
6. Cuidado y manejo de la sonda de alimentación
7. Provisión de suministros constantes
8. Gráfico de peso
9. Gráfico de crecimiento

Si tiene alguna sugerencia sobre cómo mejorar lo anterior, no vacile en hablarlo con su profesional de la salud de apoyo nutricional.

Visite el sitio web de la ACI Nutrition Network por mayor información.

<http://www.aci.health.nsw.gov.au/networks/nutrition>



AGENCY FOR CLINICAL INNOVATION

Teléfono: 02 9464 4666

Fax: 02 9464 4728

Email: PO Box 699,
Chatswood NSW 2057

Home Enteral Nutrition (HEN)

Guía Informativa para los Consumidores



Alimentación Enteral en el Hogar

La Home Enteral Nutrition, a veces llamada HEN, es un método para satisfacer en casa las necesidades nutricionales específicas de una persona. La fórmula nutritiva especializada suministra todas las vitaminas, minerales, proteínas, carbohidratos, grasas y nutrientes esenciales que los pacientes necesitan para subsistir.

La Alimentación Enteral en el Hogar puede ayudar a:

- Mejorar la nutrición
- Optimizar la salud
- Crecer y desarrollarse
- Complementar la terapia para recuperarse de una enfermedad.
- Mantener o aumentar el peso.

Si usted necesita Alimentación Enteral en el Hogar, o cuida a alguien que la necesita, este folleto le brinda información para ayudarle.

Puede obtener más información hablando con su médico o profesional de apoyo nutricional. Un médico especialista, enfermera/o, dietista o patólogo del habla podría proporcionarle información más específica.

Cómo organizarse

A fin de permitirle llevar un registro de cómo manejar y organizar su Alimentación Enteral en el Hogar, le recomendamos utilizar la carpeta de NSW Health "My Health Record (Mi Registro de Salud)", que le puede dar su profesional de la salud de apoyo nutricional. La carpeta le pertenece y su uso es voluntario.

¿Por qué usar My Health Record?

- Usted puede llevar un control de sus citas.
- Puede monitorear cómo se siente o cómo está manejando su Alimentación Enteral en el Hogar.
- Conservar los datos de todos los contactos de servicios de salud en un solo lugar.
- Las tarjetas de Alimentación Enteral en el Hogar han sido diseñadas para usarlas en la carpeta My Health Record.
- Puede mantener un registro de su peso en gráficos o tablas.
- Puede mantener un registro de la fórmula y equipo que usa y cómo obtenerlo.

Usted tiene derecho a:

- Ser tratado con cortesía y respeto.
- Ser informado sobre los métodos de tratamiento, costos y servicios.
- Confidencialidad de su información personal.
- Participar en decisiones sobre su cuidado.
- Una explicación del tratamiento y cualquier riesgo, antes de dar su consentimiento.

Usted es responsable de:

- Contestar honradamente cualquier pregunta sobre su salud.
- Ceñirse al tratamiento prescrito.
- Cuidar cualquier equipo provisto a usted o a la persona a quien cuida.
- Contactar a su profesional de la salud de apoyo nutricional, si tiene preguntas, inquietudes o dificultades respecto a su cuidado HEN.



INFORMACIÓN ADICIONAL

Estreñimiento

- Aumente la cantidad de agua dada en cada ración. Distribúyala en forma uniforme sobre el total de raciones.
- Hable sobre su estreñimiento con su médico quien le podría recomendar un laxante suave.

Diarrea

- Administre la ración más lentamente, lo cual dará más tiempo para su absorción.
- Asegúrese de lavarse las manos antes y después de manipular las raciones, y guarde la fórmula según lo recomiende el profesional de salud nutricional.
- Pregúntele a su médico si hay alguna medicación que le estén dando que podría empeorar la diarrea.

Deshidratación

Se puede producir deshidratación si hay diarrea y/o vómitos constantes, una fiebre que se prolonga más de 24 horas, insuficiente ingestión de líquidos o se están tomando diuréticos. Obtenga consejo médico si presenta señales de deshidratación, tales como boca seca o labios partidos, pérdida de peso, fiebre, dolor de cabeza, disminución de la cantidad de orina producida.

Malestar al estómago

(Náuseas, vómitos, hinchazón, flatulencia/eructos o ardor estomacal).

- Administre la ración un poco más lentamente.
- Haga que la persona se siente a un ángulo de más de 30° mientras la alimenta, y por 30 minutos después de darle la ración.
- Si los vómitos continúan, suspenda la ración y pida consejo médico.